

2. Il y a près de deux ans, la DDA et le DAR ont signé un accord avec le CIM pour un programme de rapatriement volontaire de requérants d'asile chiliens au Chili. Un budget de 2 millions de francs a été établi pour environ 200 personnes. Le programme prévoyait une aide pour les frais de retour au Chili ainsi qu'une assistance sur place. Des Chiliens sans ressources restés au Chili devaient également profiter de ce programme. L'EPER a assuré l'information et la coordination de ce programme en Suisse.

Depuis lors, 130 Chiliens (92 adultes et 38 enfants) sont rentrés dans leur pays dans le cadre de ce programme et 107 parents de ceux-ci restés au Chili ont été également assistés par le CIM. Avec l'aide du CIM et d'organisations locales, ces personnes ont pu commencer une nouvelle existence dans leur pays. Divers projets professionnels ont déjà été mis en place et sont en voie de réalisation. Ce programme va faire l'objet d'une évaluation à la fin de cette année, afin de déterminer notamment si des programmes du même type devraient être initiés.

La DDA cofinance en outre depuis 1984, par l'intermédiaire de l'EPER, un programme de réinsertion de réfugiés chiliens au Chili, programme dénommé PRAL. Ce programme a été créé sous les auspices du CIM avec la participation de cinq organisations non gouvernementales (ONG) chiliennes et deux ONG internationales.

L'objectif du PRAL est d'appuyer la réintégration professionnelle et sociale des Chiliens qui rentrent dans leur pays d'origine. L'aide fournie par le PRAL bénéficie à des ex-réfugiés politiques et, partiellement, à des chômeurs locaux. Elle est axée sur deux composantes:

a. une aide sociale d'urgence gratuite pour les trois à six premiers mois en vue de permettre aux ex-réfugiés et à leurs familles de faire face aux premières difficultés liées au retour. 720 personnes en ont bénéficié jusqu'à mars 1987 à raison de 600 dollars USA en moyenne par famille;

b. une aide non automatique et sous la forme de prêts remboursables en vue de financer des petits projets de création d'emplois. L'initiative en vue de l'identification et la préparation de ces petits projets incombe aux ex-réfugiés. Jusqu'en mars 1987, 62 petits projets ont été réalisés avant tout dans des zones urbaines. Ils ont permis de créer 204 places de travail, dont 101 pour des ex-réfugiés et 103 pour des chômeurs. Le coût moyen par place de travail créée est de 1650 dollars USA.

**Le président:** L'interpellatrice n'est que partiellement satisfaite de la réponse du Conseil fédéral.

89.672

**Interpellation Müller-Meilen**  
**Schadstoffausstoss**  
**von Motorfahrzeugen.**  
**Durchsetzung neuer technischer Massnahmen**  
**Gaz d'échappement**  
**des véhicules automobiles.**  
**Ajustement des valeurs-limites**

*Wortlaut der Interpellation vom 5. Oktober 1989*

Für die Bekämpfung der Luftverschmutzung ist es von grosser Bedeutung, dass die Abgasgrenzwerte zeitgerecht den technischen Fortschritten angepasst werden.

1. Ist der Bundesrat bereit, falls die USA ihre Abgasgrenzwerte für Personenwagen 1993 verschärfen, die schweizerischen Grenzwerte anzupassen?

2. Wie weit sind die Abklärungen für eine weitere Verschärfung der Abgasvorschriften für schwere Motorwagen gediehen?

*Texte de l'interpellation du 5 octobre 1989*

Il est essentiel, pour combattre efficacement la pollution de l'air, d'adapter à temps aux progrès de la technique les valeurs-limites concernant les gaz d'échappement.

1. Le Conseil fédéral est-il disposé à s'aligner sur les Etats-Unis d'Amérique si ce pays adopte en 1993 une réglementation plus stricte relative aux valeurs-limites admissibles pour les automobiles privées?

2. Où en sont les études concernant la possibilité d'adopter une réglementation plus sévère relative aux gaz d'échappement des poids lourds?

*Mitunterzeichner – Cosignataires:* Giger, Loeb, Loretan, Nabholz, Schüle, Spoerry, Steinegger, Wanner, Zwingli (9)

*Schriftliche Begründung – Développement par écrit*

Der Urheber verzichtet auf eine Begründung und wünscht eine schriftliche Antwort.

*Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates*

*vom 22. November 1989*

*Rapport écrit du Conseil fédéral du 22 novembre 1989*

Der Bundesrat wird die Abgasvorschriften auch weiterhin entsprechend den Anforderungen des Umweltschutzgesetzes (USG) festlegen. Er beobachtet deshalb die technische Entwicklung und auch die weitere Entwicklung der Abgasgesetzgebung im Ausland mit grosser Aufmerksamkeit.

1. Falls die USA ihre Abgasvorschriften für Personenwagen verschärfen, wird der Bundesrat prüfen, ob diese Verschärfung auch in der Schweiz nachvollzogen werden kann. Er wird dabei auch die Situation in Europa berücksichtigen müssen.

2. Am 4. Mai 1988 hat der Bundesrat eine Verschärfung der Abgasvorschriften für schwere Motorwagen beschlossen, die am 1. Oktober 1991 in Kraft treten wird. Gleichzeitig hat er den Grundsatzbeschluss gefasst, mit einer nochmaligen Verschärfung bis Mitte der neunziger Jahre gleich strenge Vorschriften zu schaffen, wie sie in den USA für das Modelljahr 1994 vorgesehen sind. Das EJPD ist beauftragt, dem Bundesrat spätestens bis Ende 1992 entsprechend Antrag zu stellen.

**Le président:** L'interpellateur n'est que partiellement satisfait de la réponse du Conseil fédéral.

89.665

**Interpellation Theubet**  
**Erhebung des Militärflichtersatzes**  
**durch die Kantone**

**Taxe militaire.**  
**Perception par les cantons**

*Wortlaut der Interpellation vom 5. Oktober 1989*

Die Verwaltungskosten der Kantone im Zusammenhang mit der Erhebung des Militärflichtersatzes sind in den letzten Jahren stark gestiegen. Grund für diese Kostensteigerung ist vor allem die allgemeine Einführung der Informatik in diesem Bereich.

Diese Entwicklung spricht für eine Anpassung der den Kantonen zustehenden Bezugsprovision, die gegenwärtig gemäss Artikel 6 der Uebergangsbestimmungen der Bundesverfassung auf 20 Prozent des Rohertrages der Ersatzabgabe festgesetzt ist.

Ich frage deshalb den Bundesrat, ob er es nicht für angezeigt hält, die erforderlichen Schritte für eine Erhöhung dieses Prozentsatzes einzuleiten oder – falls er glaubt, dies könnte zu einer Diskussion über die Berechtigung des Militärflichtersatzes als solchen führen – ein anderes Vorgehen zur Kompensierung der zusätzlichen Ausgaben der Kantone vorzusehen.

## **Interpellation Müller-Meilen Schadstoffausstoss von Motorfahrzeugen. Durchsetzung neuertechnischer Massnahmen**

## **Interpellation Müller-Meilen Gaz d'échappement des véhicules automobiles. Ajustement des valeurs-limites**

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1989
Année	
Anno	
Band	V
Volume	
Volume	
Session	Wintersession
Session	Session d'hiver
Sessione	Sessione invernale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	15
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	89.672
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	15.12.1989 - 08:00
Date	
Data	
Seite	2272-2272
Page	
Pagina	
Ref. No	20 018 139

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.